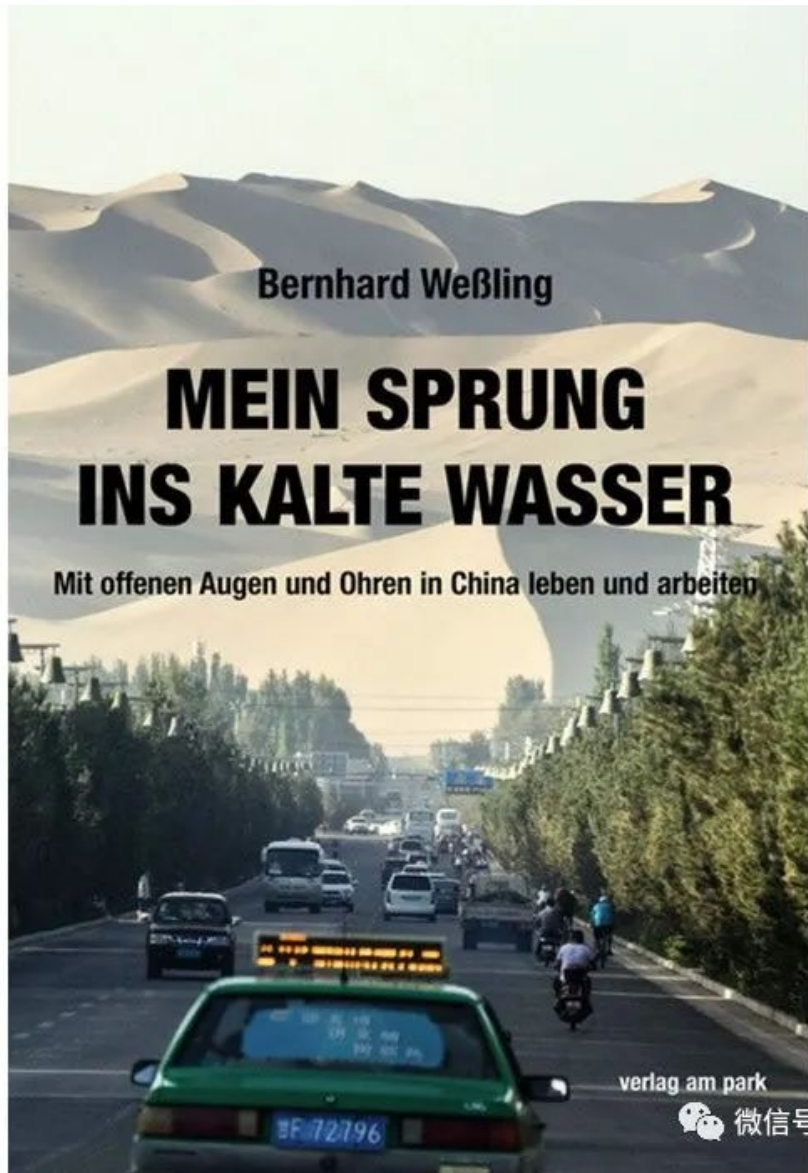


还缺一件圣诞新年礼物? 就选它吧!

原创 多蒙的犀牛 心de理 2023-12-15 19:37 发表于德国



这本名为Mein Sprung ins kalte Wasser（直译《我跳进了冷水》）的书是我的德国朋友老卫的新书。副标题直译是《睁大眼睛张大耳朵在中国生活和工作》。

说到老卫，我脑海里跳出的第一个字就是“丰富”。

他是：

- 德国化学博士
- 成功的企业家（在中国和德国）
- 中国通（在中国生活了13年，会说中文）
- 世界级的鹤类专家（我们只听过的黑龙江丹顶鹤他现场观察过）
- 作家（已出版了四本书）
- 足球运动员（光在中国就当了11年的守门员）
- 伴侣，父亲，祖父

• ...

他的人生好像活了别人两倍的感觉。



Dr. Bernhard Weßling zu Gast auf dem Roten Sofa

老卫接受德国北德电视台的采访



Laien in der Wissenschaft

Die Amateurliga

Bernhard Weßling ist Chemiker von Beruf – und Kranichforscher aus Berufung. Ein engagierter Laienwissenschaftler.



Bernhard Weßling, der Kranichforscher

微信号: xin_de_li
Foto: privat

Öko / Wissens

TERESA KRAFT

THEMEN

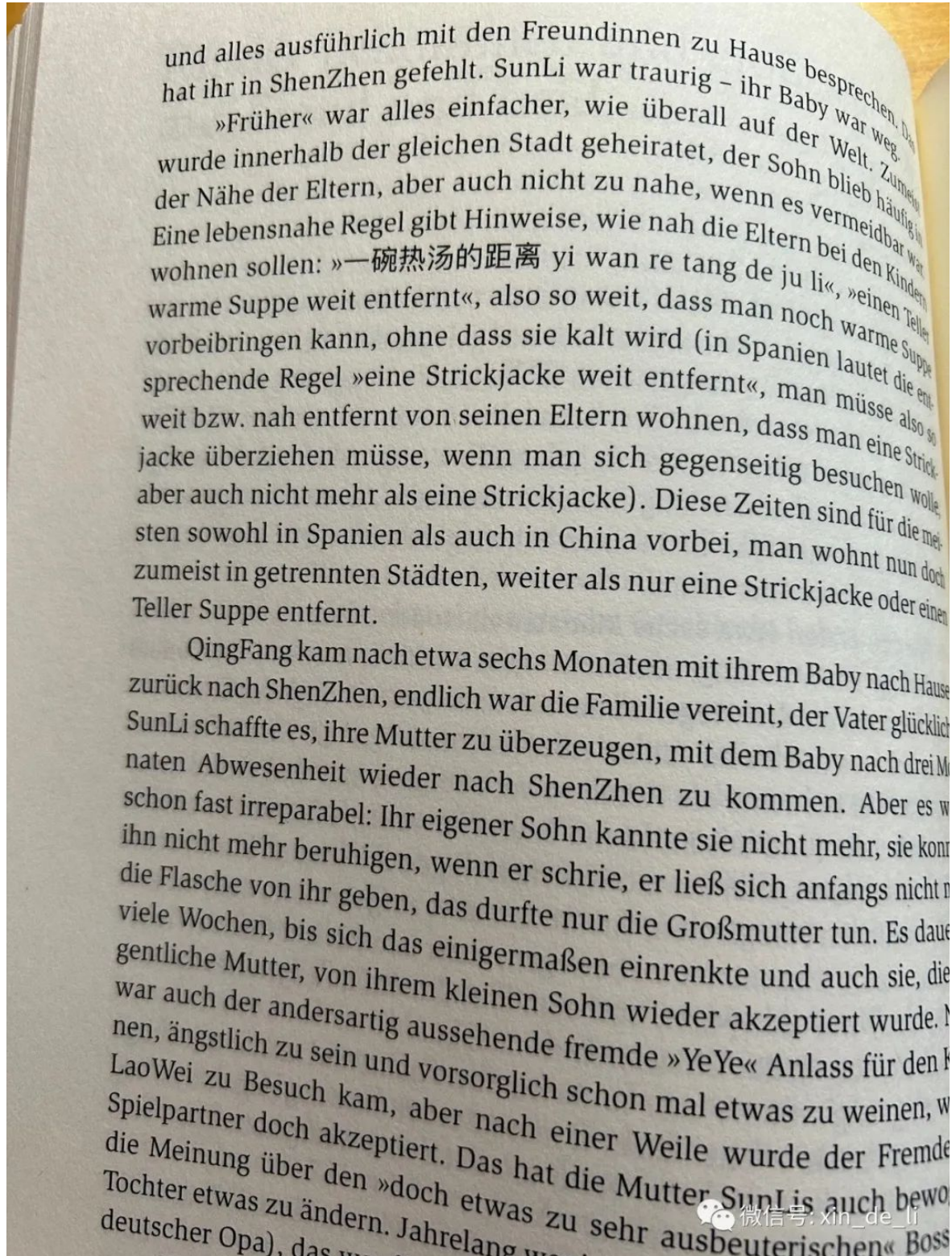
#Wissenschaf
#Vogelbeobac

德国的老牌报纸taz对老卫的报道

作为心理师，我虽然很感兴趣去解密这个“丰富”的人的养成记，我让自己先放下探索的欲望，去欣赏他在书里呈现给我们的他的十三年中国人生。

我之所以推荐这本书，有如下原因：

首先，这本书通俗易懂。语言简洁不说明语言不美，反而有时简单更美，更真实自然。对于德语不太好的人，这本书是很好的阅读教材，因为他写的情节你很容易理解，你读到的是正宗的德语表达。



其次，这本书和其他中国主题的书很不同。它不是基于文献资料，基于学术研究，基于几次商务活动，几次国际会议，几次星级酒店的停留，几个月的旅行经历，甚至几年在Expats圈子里的生活，而是整整十三年充满“烟火气”的日常：创业，生活，业余，社交……



它是真诚的一本书。它是作者无保留的真实，真切的分享。

一个人如果说另一种语言，了解另一种新文化，他会更有广度，而一个人如果长期在另一种文化里生活，他会更有深度。

我不知道是老卫这个人成就了他十三年的中国经历，还是十三年的中国经历成就了他。他在书中提到后者的意思。但是，没有他的豁达，勇敢，开放，灵活，务实，友善，真诚等特质，也可能就没有他那样的十三年中国人生。即使跳入了冷水，也可能不会像他那样很快就在冷水中游了起来，而且游到如鱼得水的程度。



最后，这本书深深感动了我。

我看过他“服役”十三年的深圳老牛足球队在他离开中国时为他制作的视频（他们还曾组队来德国看他）。书中不时出现的中文，拉近了我和那些娓娓道来的故事的距离，那一个个我熟悉的地名，小区名，街名等慰藉了我对那片土地的思念。

Natur im Stadtmoloch ShenZhen

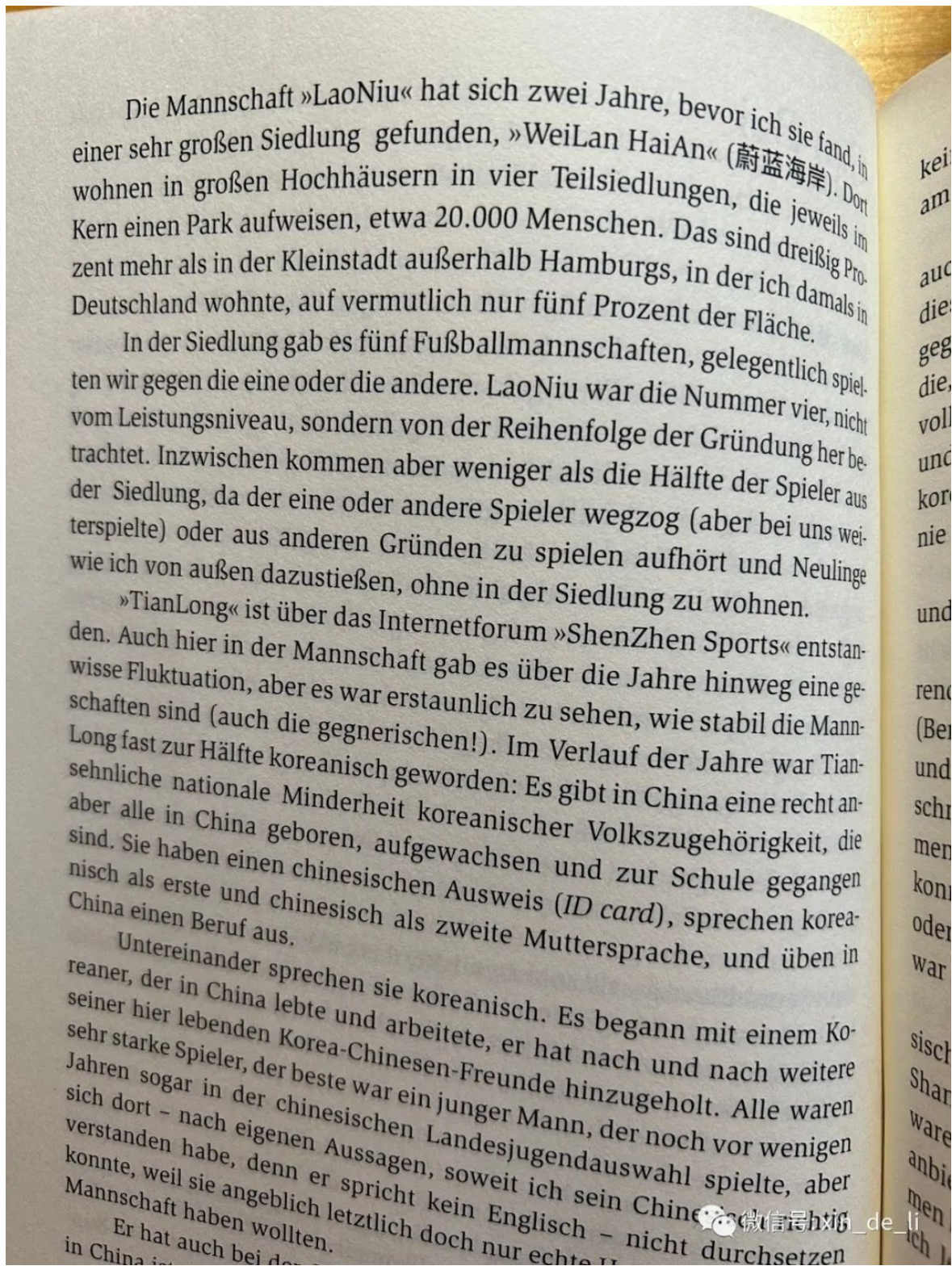
ShenZhen ist kein Nationalpark, keine »grüne« Musterstadt. Es ist ein Moloch von Stadt mit Millionen von Autos. ShenZhen ist schier riesig, mit 2.050 Quadratkilometern umfasst es etwa ein Achtel der Größe von Schleswig-Holstein, das aber im Vergleich zu ShenZhen (heute an die 25 Millionen) nicht einmal ein Achtel der Einwohner hat (weniger als drei Millionen). In ShenZhen leben also etwa sechzigmal mehr Menschen auf einem Quadratkilometer (nämlich um die 11.000) als in Schleswig-Holstein (etwa 180), wo ich in Deutschland wohne. Die Straßen sind voll, und ich stehe oft im Stau. Mit dem Fahrrad brauche ich zum Fußballplatz nur etwa zehn Minuten länger als mit einem Taxi; mit den gesparten Kosten hat sich mein Fahrrad schon bezahlt gemacht, auch wenn man das geklaute Rad mitrechnet (ganz abgesehen vom begleitenden Gesundheitseffekt, der sich aber eher als Einsparung auf der Kostenseite des deutschen Gesundheitswesens auswirkt).

Da bleibt nicht viel übrig für Grün und Natur, könnte man denken. Das stimmt aber nicht.

Die Stadt hat überall kleinere oder größere Parks angelegt. In Vorbereitung der Universiade 2011 wurden weitere zahlreiche Parks neu angelegt oder vorhandene erweitert und verschönert. Da findet man »SiHai GongYuan« (四海公园), den »Vier-Seen-Park« (oder »Vier-Ozeane-Park«), was allerdings bei wörtlicher Übersetzung eine grandiose Übertreibung ist, denn es sind keine »Seen« und erst recht keine »Ozeane«, die man hier in diesem Park angelegt hat, es sind etwas größere Teiche, aber immer noch Teiche. Die beiden ersten chinesischen Schriftzeichen in 四海公园 bedeuten aber auch »die gesamte Welt« und für mich überraschenderweise in übertragenem Sinne auch »zu seinen Freunden loyal sein«. Was immer die eigentliche Bedeutung dieses Namens ist – jedenfalls lieben die Menschen hier diesen Park, und ich auch.

Ein anderer Park heißt »Lotusblütenberg-Park« (莲花山公园, LianHuaShan GongYuan), ein 150 ha großer, wunderschöner, teilweise (be-

微信号: xin_de_li



书中给我留下最深印象的照片是足球场边，他帮一个队员临时照看小女儿。祖孙俩的目光专注一致，他架起腿撑起手臂环住孩子，俩人的身体语言充满了信任，责任和爱。



我认识的德国老人院里的老人们喜欢讲述的不是他们曾经人生的“辉煌”：发了几篇文章，做到什么职位，实现了几个（一个亿）的小目标，让几家公司上了市等等。他们回忆的都是和家人朋友甚至和陌生人的那些互动，美好的互动，互动关系里的美好感受。

老卫这本书里也让我感受到他的那些“美好感受”。谢谢老卫！



亲爱的读者，如果你还需要为你说德语或者懂德语的的亲戚朋友准备一件圣诞礼物，就买这本书吧。

需要买有作者签名的书的请尽快和我联系。

我是多蒙的犀牛，人称Frau钱，最专注在德华人的心理师，从事个人&伴侣&家庭的心理咨询和心理治疗。联系请扫码或访问www.xin-li.de，小红书号：
qianxinrong

